

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „Sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda:
Főtcza, 98. sz. a.
Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.
Kiadóhivatal:
Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főtcza 2. sz. a.
Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden vasárnap.
Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben
Egy évre 5 fr.
Félévre 2 „ 50 „
Negyedévre 1 „ 25 „
Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DIJ:
háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.
— **Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr.** —
Nyílttér minden sor 10 kr.
Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadhatók el.

Előfizetési felhívás az „EPERJESI LAPOK” cízmű

társadalmi s gazdasági hetilap III. negyedére.

Előfizetési feltételek:

Egy évre 5 frt — kr.
Félévre 2 „ 50 „
Negyedévre 1 „ 25 „

Az előfizetési pénzek az **Eperjesi Népbank helyiségeibe, főtcza 2. sz. a. intézendők.**

Vidéki előfizetések legcélszerűbben postaltalvánnyal eszközölhetők.

A társadalmi morál és a nő.

I.

(H. B.) A legközelebb elmúlt napokban lehetett olvasni, hogy a pesti törvényszék előtt mintegy 60 válóper van folyamatba téve.

Anyáink csak hírből ismerték a válopörököt. Most divattá kezd lenni az elválás és a „chic“-nek nymbuszával lesz körülvéve azon nő, ki a házasság szűk köréből kilépve a tágas erkölcsű nagy világba lép.

Nem jól van ez így!

A férfiak csinálják a világ s a nők az erkölcs történetét. Midőn a nő ókori alacsony állásából a költészet és nőiség oltárára emeltetett, a nőre keveset bízunk s azért annál szigorúabban kell ítelnünk felette; mert a mit reá bízunk, ha kevés is, de a legdrágább kincse életünknek: a tiszta erkölcs s

annak hármas támoszlopa: a hűség, a becsület és jó hírnév. Ezek oly kincsek, hogy még a legnagyobb szenvedély sem menti ki a nőt, ha ezeket elpazarolja.

S e pazarlás napról-napra fokozódik. Divatba jött a hajadon leányokat mellőzni s mihelyt férjhez mennek, hozzájuk udvarlónak beállani s ennek az lett a következménye, hogy sok „férfi“ azért ellensége az elválásnak, mert megelégszik a házasságtöréssel.

Oh nagyon különbözik anyáink világa a modern kor világától! A mióta a finom műveltség hozzánk is elterjedt, egész más igények, más nézetek és más szükségletek támadtak. Anyáinknak leánykorukban két ruhájuk volt: egy hétköznapi és egy ünnepi; háziassak voltak, fontak, szóttek, gazdálkodtak, azután egyszerre csak jött a kőrő és ha tisztességes nevével nem is volt egyebe, hozzá adták. Számos hölgyeink szellemük és nevelésüknél fogva igen nagyon kimagasodnak amazok felett, meg vannak szokva a hódításhoz s megszokták a hódolást, ismerik a szellemi élvezet és az érzelmi szótakozás minden nemeit, s társaságukat nagy gyönyörrel keresi egyaránt a politikus, a diplomata, az író, a költő, a dandy, az egész férfivilág csak a — férj nem.

Nem szándékom félreértetni!

Nem szólok én itt az egész női nemről. Hála az égnek, élnek köztünk is még Arriák, Corneliák, Zrinyi Ilonák; van köztünk is elég családi tűzhely, melynek oltárán örök erkölcs lángol s a szent helytől távol tartatik mindaz, a mi nem tiszta; vannak nők kikhez az ember csak a tisztelet és bámulat érzésével közeledik s megnemesül, midőn szellemük és szívök előtt meghódol.

Ők az erkölcs, a szerelem, a hűség és ragaszkodás dicső geniuszai! De mily nagy, ezen erkölcsi kis phalanxal szemben, ama könnyű legió, mely előtt a társadalmi morál csak üres fogalom, a családi tűzhely csak az unalom fészke; a hűség csak költői mese, mely nem is pikáns; s a házastársi kötelesség csak súlyos rabláncz, melyet csak az idiota visel nyugalmal.

De lehetne-e az másképp?

Igen sok nő a házasságban csak asylumot lát. Biztosító intézetnek tekinti, mely által szeszélyei kielégíttetnek. Férjétől pompás lakást, költséges fogatokat, ritka ékszereket, számos szolgaszemélyzetet, pénzt bálókra, lóversenyekre, fürdőkre, színházra, operára követel. És mivel viszonyozza mindezt? Balga kérdés! Hát vajjon van-e egyáltalán a férjnek joga modern feleségétől — kinek szívéhez csak a telekkönyvi kivonattal törhetett — valamit óhajítani?

Vannak ugyan férfiak, kik nincsenek ily nővel megelégedve. De ezek hiú rajongók! Ha fáradtan és a napi terhektől kimerülten családjuk szentélyébe visszatérnek, avval kecségetnek magokat, hogy egy kedves szeretetreméltó feleség fogadja őket! Uram Istenem hiszen ez roppant spieszburgeres volna! A nő nincs oda haza, a látogatások, a divatárusnők, a sport, az egyletek stb. mind igénybe veszik drága idejét . . . és ha véletlenül oda haza találja a férj, akkor durczásan vagy közönyösen kell őt fogadni, hogy ezen ember nyugtalankodjék s végre térdreborultan tudakozódjék kedves nejének legújabb szeszélye után, melyet teljesít . . . ötször, tízszer, százszor, míg végre a folytonos áldo-

T Á R C Z A.

A kaczer.

I.

Fényesen kivilágított, estélyre berendezett teremben, ült Jakabházi Gábor gazdag földbirtokos, vele szemben Julia leánya, a családnak büszkesége, a női nemek gyöngye, a férfi világ veszedelme . . . e ragyogó szépségű szellemdús, büszke nő — a divat és salon királynője.

Élénken foly a társalgás. Julia arca kipirult, atyja aggodalmasan tekint reá . . . egy már megkezdett párbeszédet folytatva.

— Rád nem ismerek édes gyermekem . . .

— Jaj papa azóta nagyon megváltoztam ám. Midőn hazulról Párisba indultunk, szegletes, félenk és nagyon ügyetlen voltam. De Páris a nők iskolája. Az ott töltött idő alatt a finom szokásokat, a modort, a divatot, a magas műveltség és társalgás legfinomabb árnyalatait oly kiváló gond- dal tanulmányoztam és sajátítottam el, hogy midőn onnét Ostendébe elmentünk, ott rövid idő alatt, önérzetes biztonsággal és előkelő fellépéssel, csakhamar magamra vontam a férfivilág figyelmét s a nők irigységét. A nők irigysége csak jobban ingerelt, s feltettem magamban, hogy valamennyit elhomályosítom, s ki velem vetélkedni mer, legyőzöm. Nemde papa, én nagyon megváltoztam?

— Nagyon édes leányom. Kérlek folytatd, szólt aggódva.

— Én elértem célomat. Minden férfi érettem rajongott. — És miért? — Az egésznek az a titka, mert bár egyiket sem utasítottam vissza, de egyiket sem tűntettem ki.

— Egyiket sem?

— Nem. De annál feltünőbbem lettem kinttette — én. Gróf Ormay, báró Miklósfy és Szt.-Endrei a gazdag földbirtokos, kinek 20 ezer holdja van, csakúgy versenyeztek kegyemért!

— És e hármas versengésből nem támadt semmi kellemetlenség?

— Nem. A gróf higgadt, önérzetes ember, ki méltósága alulnak tartaná, ott vetélytárostól tartani, a hol ő fellép. Szt.-Endrei hiú és félenk. Félelme a párbaj, s vesszőparipája a költészet. Három kötetes költeményt írt 120 énekben, melynek címe: „A völgy ibolyája, avagy a kárpáti rengeteg szörnye.“ Veszedelmes csak Miklósfy lett volna, ki túlságig sentimentalis ember . . . de Szt.-Endrei szerencsemre éppen akkor távozott el a fürdőből, midőn a báró megérkezett. E szerint nem is ismerik egymást és nem is találkoztak.

— E három ember neked komolyan udvarolt . . . de hát miért nem tűntetted ki határozottan az egyiket közülök?

— O papa az nagy hiba lett volna. A grófnak bókot mondtam viruló egészségére, mely egy szerető nőt boldoggá fogna tenni, a bárót biztosítottam, hogy érző kedélyével hevessege mellett is, kitűnő férj leend, végre Szt.-Endreinek azt mondtam, hogy csak okos feleségre van szüksége, hogy okos ember legyen.

— Ezekből azt veszem ki édes leányom, hogy te csak játszottál . . . e három ember becsületes érzelmével?

— Játszani? Milyen furcsa vagy! Vakon bízzak egyikbe, s mindenkorra elutasítsam magamtól a másik kettőt, mielőtt a harmadik határozottan meg nem kéri kezemet? Különbem ma dől el a kérdés. Nyilatkoznok kell. . . Roppant fáradságomba került, hogy e három vetélytárs gyanúja eddig fel nem ébredt. A helyzet továbbra tarthatatlan, a mai estélyen kell eldölni a csatának. Papa, te nagyon eredeti arcot csinálsz! Pedig látod a törvények értelmében, melyeket ti

fiúk csináltak, a nőknek csak egyetlen egy pályát hagytatok. E pálya — a házasság. Hát azt hiszitek, hogy bennünk nincs nagyravágás? Nos, a házasság az egyetlen eszköz a nagyravágás kielégítésére. Mint nő, csak férjemmel emelkedhetem, ha férjem semmi, én is semmi vagyok.

— Leányom azt veszem észre, hogy nagyon is meg okosodtál . . . de mindemellett mégis csak téled függött a választás?

— Hiszen én nem is utasítottam vissza egyiket sem; mert itt meg kell jegyeznem, hogy inkább volna inyenre a gróf, mint a báró s inkább szeretném a bárót, mint Szt.-Endreit. — Nekem mindegy akármelyik, ha már az nem lehet a kit . . . a kit . . . óhajtanék.

— Tehát van még egy negyedik? És ki az?

— Laborczy Imre.

— Laborczy! kiáltott fel örömmel. — A szellemdús író! Julia te igazán szerencsés vagy . . . de tudod-e biztosan, hogy ezen ember kezre vágjék!

— Azt nem tudom. De ha ugyis volna, mit nyernék vele? Külömben azt hiszem, hogy az egész csak szeszély . . . és aztán ő nem is gazdag.

— Az igaz, hogy nem gazdag — de szellemi kapitálisa. . . .

— Ugyan kérlek, szellemi kapitálisa, az nagyon ideális. Ily emberek jövője — a szegénység; s jutalmuk, haláluk után egy szobor s a szót eléneklése (atyja tagadó mozdulatot tesz) . . . kérlek tudom, mit akarsz mondani . . . közelismerés, erkölcsi jutalom, a jobb becsülése stb. mindaz édes papa csak frázis s én a világ legszebb és legszellemdúsabb férfijához sem megyek nőül, ha nincs annyi vagyon, hogy számomra fogatot, páholyt tartson, vagy estélyeket rendezzen s rangjánál fogva az udvari körökbe bevezessen. O én megokosodtam.

zatok, izgatottság és sikertelen igyekezet alatt idő előtt annyira megtörik, hogy a szeretetreméltó feleség utóljára szégyenli magát vele karonfogva kimenni.

De hogy is ne!

Férjéhez számításból, hiúságból és haszonlesésből ment, vonzalmanak gyöngéd nyilvánulásait csakis pusztán kényszerűségből tűrte — most azok előtte kiálthatlanak lesznek. A nő egyszerre azt látja, hogy csaldott, hogy szerencsétlen, hogy férje őt nem érti, nem hozzá való. Hiúsága, önzése, élvágya ki lévén elégítve — ünja magát, szíve egyszerre felébred, regényes vonzalom után eped, keres és — talál egy résztvevő férjkelet, mely őt természetesen megérti.

És a férj?

Ez vagy meghal, az emberek azt mondják, hogy szíve megtört, de ez csak frázis! Vagy ha életben marad, kerüli házát, mely számára pokollá vált és lármás, kábitó s legtöbbször aljas szórakozásban keres feledést égő szégyenérzete. Rosz nyelvek azt állítják, hogy mindezt kétségbeesésből teszi . . . de ez hazugság! Ez ember nem tudta megbecsülni azon szerencsét, hogy neki ily rendkívüli szellemdús neje van! De lehetett-e mást várni oly nőtől, ki vonzalom s erkölcsi kötelességért nélkül megy férjhez és brüsseli csipkében, tisztá virágok szűzies díszében, ékes násznépkel és kellemes, felindulástól reszkető hanggal az oltár elé lép s az egész világ arczába hamisan esküszik — a legszentebb esküt, melyet az ember csak esküdhet!

Csoda-e, hogy az ily alapon kötött házasságok — pedig 75%-a olyan — a házi boldogság szétrombolásával s elválással végződnek? Csoda-e, hogy ily körülmények között ama nymbusz, mely az igazi nőt teljes gloriával körülvesz, halványul és sok férfi csak azért nem nőül, mert azt hiszi, hogy nem mind arany a mi fénylik?

A városi képviselő-testület köréből.

A városi képviselőtestület f. hó 16-án közgyűlést tartott, melynek lefolyásáról a következőkben referálunk.

Elnöklő polgármester a közgyűlést megnyitottan nyilvánítván, szívélyesen üdvözi a f. évi május hó 31-én ujonnan megalakult képviselőtestületet, az alakulás utáni ezen első közgyűlés alkalmából. Kiemeli szölv, hogy a tisztújításkor megválasztott tisztviselői karban összpontosult bizalom, ez utóbbira azon becsületbeli kötelezettséget szabja, hogy a reá bizott hivatalos teendőket pontosan, lelkiismeretesen s ügybuzgón teljesítse.

— Figyelemmel hallgattalak végig s legnagyobb szomorúságomra azt kell tapasztalnom, hogy távolléted alatt az egyik végletből a másikba estél. Pénzről, rangról, hatalomról, páholyokról, fogatról hallottalak beszélni, de leendő férjed iránti szerelem nem jött ajkadra.

— Szerelm! O mily költői! Pedig a mai időben nagyon nevetséges a költészet! De hiszen egyszer magad mondtad, hogy a házassághoz több kell, mint szerelem.

— Igaz, de semmi esetre sem kevesebb, mint szerelem. Még egy éve sem múlt és szíved teli volt eszményi érzéssel, s most azt kell tapasztalnom, hogy oly elveket vallasz, melyekhez ha ragaszkodol, egész életed csupa hazugság és megbánás lesz. Édes gyermekem (megfogja Julia kezét) az Isten szerelmére minő fogalmaid vannak a házasságról? Hát azt hiszed, hogy az csak a férfi azon ünneplés ígéréteiből áll vagyont nevére költeni? Hisz ez üzlet, és ha az, mit adjon hát azért a nő férjének? Talán . . . ? O édesem ha ez úgy volna, akkor e viszony oly nevet érdemelne, mely név kimondására pirulás nélkül nem gondolhatni.

— De édes atyám, mentegetődzék zavarral Julia, én a gazdag emberhez is csak akkor megyek nőül, ha szeretni fogom.

— Majd meglátjuk . . . de itt jön anyád. Még egyet! . . . tudod, hogy én mire sem kényserítlek . . . és azért gondold meg, hogy a gazdagság még nem boldogság, és hogy a házassághoz ismételve mondom, több kell ugyan, mint szerelem, de semmi esetre sem kevesebb, mint a szerelem.

— De kedves Gáborkám, szólalt meg a bálépő anya előkelő, művelt leányunkat, rangon alul, holmi írőhoz, kisbirtokoshoz, ügyvédhez vagy tanárhoz, csak nem adhatjuk nőül? Ő is szerezzen valamit. Miért is neveltük volna fel oly drágán a gyermeket . . . hiszen így minden költségünk kárba veszne!

Azonban a tisztviselői karnak legjobb törekvése is csak úgy vezethet a mindnyájunk által óhajtott sikerre, ha eljárásában a képviselőtestület ama jóindulatu s hathatós támogatását fogja tapasztalni, minöben eddig is részesült.

Az egymáshoz való tartozás és egymásra utaltság érzületénél fogva kell, hogy a városi közügyeket mindnyájan oly valódi odaadással és tetterővel karoljuk fel, mely egyedül teend képessé arra, hogy szeretett városunk és lakosságának anyagi és szellemi fejlődését a haladás ösvényén hathatósan előmozdítsuk.

A polgármester ezen bevezető szavai élénk tetszésben részesültek.

Ezután jelentést tesz polgármester a főispán úr által egybehívott értekezlet által már a múlt számban jelzett azon megállapodásáról, melynélfogva elhatározott, hogy Trefort Ágoston miniszter úr ő exzellenziájának Kassára érkezése alkalmából ő nméltóságához tisztelgő-küldöttség menesztessék, mely ő exját egyszersmind városunk meglátogatására fölkérje.

Bemutatja azután a polgármester Elszner Ferenc balassa-gyarmati mérnöknek egy folyó hó 9-én kelt táviratát, melyben hozzá ez iránt intézett újbóli sürgetés folytán jelenti, hogy az általa elvállalt lejtmerési és csatornahálózati tervmunkát máris elkészülvén, azt néhány nap mulva meg fogja küldeni.

A városra utalt f. é. cukor-, kávé- és sörfogyasztási adóátalány kezelése tárgyában a tanács közgyűlésileg meglévén bízva, hogy e tekintetben a múlt évihez hasonló módon intézkedjék, elnöklő polgármester előterjeszti, hogy az érdekelt kereskedők véleményének meghallgatása után a folyó évi ezen adóátalány kezelése kellő biztosíték nyújtása s a múlt évekhez hasonló módzatok és feltételek mellett Hortulányi Andrásnak adatott át.

Olvastattott a városi pénztárnak megvizsgálásáról szóló jelentés, melyből kitűnik, hogy ezen pénztárak kezelése rendben lévőnek találtott.

Ezután olvastattott Pletényi Endre apátlébanosnak a városi tanácshoz intézett egy benyújtványa, melyben előterjeszti, hogy a torony harangjainak átöntése okvetlenül szükséges lévén, ő ez iránt a költségvetést elkészítette. Együttal előterjeszti, hogy nézete szerint ezen alkalomból a harangoknak egy emelettel való felemelése is eszkozölendő lenne. A harangrendezés költségei mintegy 3600 frtot tennének, mely költség az egyházi pénztárból fedezhető, a nélkül, hogy a vinkulált tőkéket érinteni kellene. A várostól csak a szükséges faanyag, ács-, kőművesmunka és fuvarerő szolgáltatása kérelmezettik.

A közgyűlés — tekintettel arra, hogy a harangok átöntése csakugyan régebben érzett szűkséget képez — az erre vonatkozó tervet a

— Nincs kedvem veletek vitatkozni, mert ha tagadjátok is, de éreznetek kell, hogy igazam van. Julia gyermekem ne áldozd fel könnyelműen a házi boldogságot az anyagi jólét kedvéért.

— Ugyan ne zavarj meg a gyermek fejét. Jöjj Gábor, még fel sem vagy öltöztvé az estélyre. — Julia te pedig ne nézz oly komolyan, gondold meg, hogy ma különös szépnek kell lenned. Még ma leszel grófné vagy legalább is báróné. Midőn Julia magában maradt, önkénytelenül elkomolyodott. Atyjának szavai nyugtalansággal töltötték el. Tűnődés fogta el s önkénytelenül hangosan gondolkozott.

— „Egész életed csupa hazugság és megbánás lesz.“ Hátha igaza van atyámnak? . . . Eh az még nem bizonyos! De Laborczy mellett lemondásom a pompáról, hatalomról és udvari körökről az bizonyos. Sajátságos . . . a sok férfi közül kik hozzám közeledtek egy sem tett oly hatást rám, mint ő. (Kiveszi kebléről Laborczy arczképét.) Ez arczképet melyet titokban megszeriztem, nem győzöm eleget szemlélni. Sohasem fogom elfelejteni amaz estét, midőn vele Ostendében először bizalmasabban beszéltem. Ugy olvasott lelkemben, úgy bonczolgatta apróra minden érzelmemet, hogy szinte megijedtem, midőn láttam, hogy ezen ember jobban ismeri bensőmet, mint én magam! Miért is nem született e férfi gazdagnak, hatalmasnak! Ő az egyetlen, ki engem megértett, s ő az egyetlen, ki velem sejtetni kezdé, mi egy igazi férfi! . . . Tettem-e reá hatást? Mily gyermekes kérdés! Mit ér az, ha igen? . . . Ugy sem lehetek az övé. . . Nem lehetek? . . . De hátha? Mily bohóság! . . . De nem lehet ő az enyém? Nem lehet-e legalább pár percze vagy egy percze? . . . Csak egy percze! De hát nem tőlem függ-e az? (Folyt. köv.)

kegyüri jogból kifolyólag jóváhagyta. A mi azonban a harangoknak egy emelettel tervezett felemelését illeti, e kérdés élénk eszmecserét idéz elő. Hazslinszky képviselő ugyanis a tudomány elveire utalva, figyelmezteti a közgyűlést, hogy a harangok felemelése csak az esetben tekinthető czélirányosnak, ha azt akarjuk elérni, hogy a harangok zúgása és kongása által ne háborgatassunk; mert tudvalevő tény, hogy a hang könnyebben terjed felfelé mint lefelé. De eltekintve ettől, szölv nagyobb fontosságot tulajdonít azon, itt felmerülő kérdésnek, vajjon a harangok felemelése a torony falainak hátránya nélkül egyáltalában történhetné-e? Mert ő azt hiszi, hogy a torony építése alkalmával a harangok súlya és lengései a falconstructió kiszámftásánál szintén figyelembe vétettek.

Pletényi képviselő az előbbi megjegyzésre reflektálva, kifejti, hogy a harangok felemelése azon okból tervezetik, mert egy emelettel feljebb mind a négy irány felé vannak ablakok, míg a harangok jelenlegi helyén csak két ablaknyílás létezik, minélfogva a hangterjedés nagyban korlátozva van.

Végül a közgyűlés abban állapodik meg, hogy mielőtt a harangfelemelés kérdésében érdemileg döntene, szakértői vélemény szereztessek be az iránt, vajjon a szándékolt felemelés a torony falainak hátránya nélkül eszkozölhető-e. Ellenben a harangátöntést a közgyűlés jóváhagyja.

Eperjes sz. kir. város közbirtokosságának közgyűlése a mezei rend fentartása érdekében szabályzatot dolgozott ki, melyet jóváhagyás végett bemutat. Ennek kapcsában előterjesztett több egyes közbirtokos által kidolgozott egy másik s az előbbinél lényegesen eltérő szabályzatot. Mindkét munkát véleményezés végett a jog- és pénzügyi szakosztályoknak adatott ki.

Végül megalakítottak a különböző szakosztályok, melyek a képviselőtestület tárgyainak előkészítésére s illetőleg véleményadásra vannak hivatva, mire a közgyűlés befejeztetett.

Eperjes sz. kir. város polgármesterének 1882. évről szóló jelentése.

(Folytatás.)

Lerová s.

Az év folyamán 9877. tétel alatt beszedetett . . . 71.217 frt 08 1/2 kr.
Némely adófizetők által a helybeli kir. adóhivatalnál közvetlenül befizetett . . . 7.884 „ 12 1/2 „
Leírásba hozott . . . 14.409 „ 74 1/2 „
összesen . 93.510 frt 95 1/2 kr.

1882. év végén maradt hátralék 27.851 frt 96 kr.
A lerová s ezen eredménye szerint az 1882. évi hátralék viszonyítva az 1881-kihez kevesbült 10.481 frt 51 krral.

Késedelmi kamat czímen behajtatott 692 ft 13 kr.
Végrehajtási költségekben 552 frt.

Pótadó.

E czímen a múlt évben igénybe vétetett: városi pótlék fejében az egyenes államadó 20%-ka, koldusjárulékek fejében 4%-ka, törvényhatósági betegápolási pótlék 2%-ka. összesen 26%.
1881. évről mint hátralék átjött: 8.198 frt 35 1/2 kr.
1882. évre előirányoztatott: 16.770 „ — „
összesen 24.968 frt 35 1/2 kr.

Erre befolyt:

1882-ik év január havában . 1248 frt 87 kr.
„ „ február „ . 2004 „ 39 „
„ „ márczius „ . 770 „ 34 „
„ „ április „ . 786 „ 38 „
„ „ május „ . 2144 „ 65 „
„ „ június „ . 555 „ 20 „
„ „ július „ . 993 „ 63 „
„ „ augusztus „ . 2509 „ 05 „
„ „ szeptember „ . 1362 „ 79 „
„ „ október „ . 1739 „ 01 „
„ „ november „ . 2339 „ 62 1/2 „
„ „ december „ . 1232 „ 38 1/2 „
összesen 17.686 frt 32 1/2 kr.
Hátralékban maradt 7.282 frt 03 kr.

Kereskedelmi- és iparkamarai illetékek:
1881. évről hátraléku átjött . . . 232 frt 81 kr.
1882. évre 378. tétel alatt leiratott 943 „ 60 „
összesen tehát 1176 frt 41 kr.

Ebből lerovatott:

a) készpénzben a városi adópénztár által 245. tétel alatt beszedetett . . . 971 frt 03 kr.
b) közvetlenül a kir. adóhivatalnál befizetett . . . 64 frt 64 kr.
összesen 1035 frt 67 kr.
1883. évre maradt hátralék . . . 140 frt 74 kr.

Kém

1881. év végén
1882. évi

Erre a vár
által 600.

1882-ik év

Idégen a

szé

1881. év vé

hátralék

1882. évben

kezett 13

Erre 134.

1882. év

beszedés

Bélyeg

Erkez

illető felek

— Tre

Tamás főisp

18-án Kassá

ség tisztelge

Dr. Berzevic

káptalani h

Endre apátj

Fuhrmann A

nasiumi iga

Dr. Glück L

dótság d. t

Dr. Schuster

lyesen fogad

tagok félkö

det akart

aztán ülve

sunk részér

ban adván

gyéket late

tesse, miutá

mely nemcs

a hazaszere

jesztésének

veszi tudom

úttal lehet

taplálja, hog

alkalommal

hez kulturá

mes ifjukur

igen kedélye

gyezte, hog

tásügyi min

mány minde

Hangsúlyozv

volna, város

mert hiszen

dást tett

eszméjének

1845. Tkszá

1883.

Az ep

tálya részér

Bankegylet

rehajtatott

1. Elá

tjkvébeni 1

számú tjkö

2. Kik

nál 301 frt,

azonban 25

3. Az

ban 1883. é

órójakor me

4. Vel

10%-kát k

papirokban

5. A

1-ső részlet

leütés napj

jesi kir. adó

banatpénz

6. A

hetök.

Kir. t

Eperjesen,

Rosenfe

h. jeg

1714. Tkszá

1883.

Zsák

ran Mihály

Jánosné, [

ran Jánosn

ben 300 fr

1. El

telekjönyv

A mi azon-
tervezett fel-
meccserét idéz
s a tudomány
rűlést, hogy a
en tekinthető
éni, hogy a
ne háborgat-
a hang köny-
De eltekintve
ajdonít azon,
harangok fel-
nélkül egy-
zt hiszi, hogy
rangok súlya
sánál szintén

megjegyzésre
k felemelése
lettel feljebb
kok, míg a
ablaknyílás
agyban kor-

podik meg,
ésében érde-
szereztesék
felemelés a
közölhető-e.
jóváhagyja.
okosságának
érdekében
jóváhagyás
terjesztett
tt egy másik
zabályzat-
zés végett a
latott ki.
őző szakosz-
gyainak elő-
ásra vannak
tt.

rmesteré-
ntése.

ft 08 1/2 kr.

ft 12 1/2 "

ft 74 1/2 "

ft 95 1/2 kr.

ft 96 kr.

nt az 1882.

z kevesbült

692 ft 13 kr.

be vétetett:

dó 20%-ka,

sági beteg-

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

ft 35 1/2 kr.

Kéménysztitási illetek:
1881. év végén hátrálékban maradt 862 frt 43 1/2 kr.
1882. évi előírás 982 frt 52 1/2 kr.
összesen 1844 frt 96 kr.
Erre a városi adószedőpénztár
által 600. tétel alatt beszédetett 1258 frt 95 1/2 kr.
1882-ik év végén maradt hátrálék 586 frt 00 1/2 kr.
**Idegen adóhivatalok és hatóságok ré-
szére beszédendő illetek:**
1881. év végével 26. tétel alatt
hátrálékban maradt 40 frt 74 kr.
1882. évben beszédés végett ér-
kezett 137. tétel alatt 1887 frt 09 1/2 kr.
összesen 1927 frt 83 1/2 kr.
Erre 134. tétel alatt beszédetett 1790 frt 75 kr.
1882. év végén 29. tétel alatt
beszédés alatt maradt 137 frt 08 kr.

Bélyeg és jogügyleteket illetőleg:
Erkezett 433 fizetési meghagyás, melyek az
illető feleknek kézbesítve, nyilvántartattak.
(Folytatása következik.)

Különfélék.

Trefort Ágoston ő excjánál, Mattyasovszky
Tamás főispán ő méltósága vezetése alatt, f. hó
18-án Kassán a következő tagokból álló küldött-
ség tisztelt: Berzeviczy Tivadar kir. tanfelügyelő,
Dr. Berzeviczy Albert képviselő, Kotradov Mihály
káptalani helynök, Rojkovics kanonok, Pletényi
Endre apátplébános, Dr. Tahy Mihály m. főjegyző,
Fuhrmann Andor polgármester, Nuber Sándor, gym-
nasiumi igazgató, Bancsó Antal colleg. igazgató,
Dr. Glück Lipót ügyvéd s Ghillány József. A kül-
döttség d. u. 3 órakor a püspöki rezidenciában
Dr. Schuster Konstantin jelenlétében igen szívé-
lyesen fogadtatott a miniszter úr által. Midőn a
tagok felkörbe álltak, s főispán úr üdvözlő beszé-
det akart tartani, ő excja által leültettek, mire
aztán ülve adta elő beszédét. A megye és váro-
sunk részéről a minisztert üdvözlő, meleg szavak-
ban adván kifejezést ama közóhajnak, hogy me-
gyénket látogatásával annál is inkább szerencsél-
tesse, miután ott sok olyan intézmény jött létre,
mely nemcsak a közművelődésnek, hanem egyúttal
a hazaszeretnek és a magyar állameszme ter-
jesztésének buzgón működő képviselője. Sajnosan
veszi tudomásul, hogy ő excjának látogatása ez-
úttal lehetetlenné vált; de azért őt azon remény
táplálja, hogy a miniszter úr a legelső adandó
alkalommal megyénket meg fogja látogatni, mely-
hez kulturális érdekeken kívül, bizonyára kelle-
mes ifjúkori emlékek is kötik. A miniszter úr
igen kedélyesen válaszolt. Mindenekelőtt megje-
gyezte, hogy ő nemcsak mint vallás- és közokta-
tásügyi miniszter, hanem úgyszólván mint a kor-
mány mindenese, bizományosa jár el körútjában.
Hangsúlyozva kiemelte, hogy nagy öröme lett
volna, városunkat, illetve megyénket meglátogatni,
mert hiszen neki tudomása van, hogy minő hala-
dást tett a megye, különösen a magyarosodás
eszméjének terjesztésében, s ő nemcsak morális,

hanem anyagi pártfogásban is akarja részesíteni
megyénk e tekintetbeni törekvéseit. Zemplén, Sár-
os és Szepesmegyét közgazdasági és kulturális
szempontból külön komplexumnak tekintti, külön
kívánja tanulmányozni. Jelenleg azért nem láto-
gathat meg, mert már mintegy két hétig folyton
útban lévén, annyira kifáradt, hogy intézményein-
ket nem részesíthetné a megérdemelt figyelemben;
de szavát adja, hogy a legközelebbi alkalommal,
valószínűleg már ősszel vagy legkésőbb tavaszkor
megyénkbe jön s nálunk pár napig marad. Előbb
azért nem teheti, mert hivatalos teendőin felől, a
legközelebbi hónapban Olaszországot akarja me-
glátogatni azon célból, hogy ismereteit szaporítsa,
mert ő 66 éves kora dacára mindig szeret tanulni.
A miniszter úrnak ezen kijelentései harsány eljen-
nel fogadtattak. Erre a küldöttség egyes tagjai
be lettek mutatva, ő excja minden egyes bemuta-
tással kezelt szorított, mire kedélyes beszélgetés
fejlődött ki, mely mintegy fél óráig tartott. Ezek
után a küldöttségi tagok eltávoztak és az esteli
vonattal haza érkeztek.

Jekelfalussy miniszteri tanácsos f. hó 19-én
városunkba érkezett az itteni csendőrségi szakasz
megszemlélésére. A megyeházán főispán urnál tar-
tott ebéd után a k.-sárosi őrsállomást szemlélte
meg s különös megalégedését fejezte ki a tapasztal-
tak felett, mert megyebeli csendőrségünk, alig-
hogy túlesett a szervezkedési munkálatokon, máris
sikeres eredménnyel működik.

Eperjesi lövész-egylet. F. hó 16-án me-
galakult Dunkel Károly korelnöke mellett. Haitsch
Lajos indítványára, hogy egyelőre egy allövész-
mester, egy titkár, egy pénztárnok és 12 igazgató
választ. tag választassék meg, elfogadtatván, al-
lövész-mesterré Linkesch Károly, titkárrá Zsarnay
Kálmán, pénztárnokká Krivoss Gyula, igazgató
választmányi tagokká: Bretz Sándor, Dunkel Ká-
roly, Klefner Gyula, Kósch Frigyes, Melczér Gyula,
Mosánszky Titusz, Péchy Ignác, Podracy János,
Schönfeld Hugó, Semsey Adolf, Sztankay
László és Schmidt ezredes közfelkiáltással meg-
választattak s egyúttal az egylet alapszabályainak
kilogozásával megbizattak.

Magyarosodunk. Az ezidén megyszerte
megejtett zárvizsgák alkalmából a magyar nyelv-
ben való előmenetel majdnem minden iskolában
konstatálható. Különösen elismerendők: Huszov-
szky Károly aranybánya-kalauzrai tanító s Gaj-
dos János plavniczai tanító. A két községben a
gyermekek oly meglepő haladást tettek a magyar
nyelv elsajátításában, hogy a két tanító hazafias
buzgalma és szakértelmes szorgalma méltó dicsé-
retet érdemel.

Tombola-játék megadóztatása. A pénz-
ügyminiszter a bártfai fürdő-igazgatóságnak me-
engedte, hogy az 1883. évi fürdőévd tartamára a
vendégek szórakoztatására tombolajátékot rendez-
hessen, oly kikötéssel, hogy a játékok, a táblák
számának és az egyes táblák eladási árának meg-
jelölése mellett az ottani fürdő-biztosnak előzete-
sen bejelentendők és hogy a játékok megtartásá-
nál a fürdő-biztosnak, az ellenőrködés gyakorlása
végett, mindig jelen kell lennie. A fürdő-igazgató-
ság köteles az egész évad alatt elárusított tombola-

jegyek ára után 5%-ra mérsékelt lottodíjt és
nyereményadót fizetni.

Allandó gazdasági tudósítói tisztet a
földművelési-, ipar- és kereskedelmi miniszterium
felhívására, elvállaltak az alsó-tarcai járás egyik
részére Kozora Endre, a szekesi járás egyik
részére pedig Villec Boldizsár urak.

Közébd és majális. Tüztöltő-egyesületünk
ma tartja meg majálisát a Szt.-Lászlóhegyen. Az
ezen alkalommal tartandó közébdnél tüztöltésünk
s az egyleti választmány tagjai Pulszky Géza úrnak,
az egyesület buzgó védnökének vendégei.

**Jedla András helybeli cigány-zenetársu-
lata** körútra indul Orosz- és Németországba.

Gyermekünnepély. F. é. június hó 26-án d.
u. 1/2 3 órakor a Schmiedt-féle magángyermekkert
a Floegel-féle kerti helyiségben gyermekünnepélyt
rendez, melyhez a t. cz. szülőket és gyermekbará-
tokat tisztelettel meghívni bátorodik Schmiedt
Anna és Olga.

A helybell izr. néptanodában az évi vizs-
gák a következő sorrendben fognak megtartatni:
Szombaton, június hó 30-án délután 2-től 4-ig a
II., III. és IV. osztály a héber tantárgykból;
vasárnap, július hó 1-én délelőtt 9-től 12-ig a II.,
III. és IV. osztály valamennyi magyar s német
tantárgyból, és délután 2-től 4-ig az I. osztály
valamennyi tantárgyból. Mire az iskolaszék ré-
széről az illető szülők és gyámok, nemkülönben
minden tanügybarát tisztelettel meghívatik. Az
igazgatóság. (Tekintettel a beálló iskolai szün-
időkre, Goldstein Imre tanító úr értesíti a nagy-
érdemű közönséget, hogy az ezévi szünidők tar-
tama alatt is, miként az előző években, napon-
kint 2—3 órára terjedő ismétlő tanfolyamot tartand.)

A korcsmai hitel korlátozása. Az uszora-
törvény a korcsmai hitel korlátozását illetőleg
tudvalevőleg külön fejezetben intézkedik. E fejezet
26. §-a a legszigorúbban rendeli el, hogy az uszora-
törvény 22—27. §§-ai minden községben évenként
kihirdetessenek, s minden korcsmában, kávéház-
ban, pálinkamérésben és italeladással foglalkozó
kereskedésben kifüggesztessenek. E célból e fe-
jezet intézkedései az országban divó hat nyelven
fali naptár alakban jelentek meg és 30 kr-ért,
kemény táblára vonva 50 kr-ért kaphatók. Figyelme-
zettel az italmérést üzőket, hogy e törvény július
1-én lép életbe s akkor 50 forintig terjedhető bír-
sággal (26. §.) lesz büntetendő az, kinek helyisé-
gében e törvény kifüggesztve nincs. Kapható min-
den könyvkereskedő és könyvkötőnél, Budapesten
pedig Tetty Nándor és társa könyvkereskedésében.

Villámot vonzó szám. Pár év előtt törté-
nt, hogy a villám egy hirtelen keletkezett égi-
háború alkalmával nagy templomtornyunk orájának
tizet számába becsapott. A tizet ennek követ-
keztében füstös folt takarta, egyéb baja nem esett.
A villám ezen eredménnyel úgy látszik nem érte be,
mert e napokban ismét belesapott a már egyszer
sujtott tizesbe a nélkül azonban, hogy az előbbinél
nagyobb kárt okozott volna.

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**

Segéd-szerkesztő: **Heéry Bertalan.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos**

HIVATALOS RÉSZ.

1845. Tkszám. Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék telekkönyvi osz-
tálya részéről közhírré tétetik, miszerint az Eperjesi
Bankegylet végrehajtónak Gottehrer Sámuel vég-
rehajtott elleni árverési ügyében:

1. Elárvereztetik Radács község 6-ik számú
tjkvébeni 11/19. r. urb. teleknek és Radács 18/20.
számú tjkönyvébeni 19/32. urb. birtokrész.

2. Kikiáltási ár a radácsi 6. sz. tjkvi birtok-
nál 301 frt, — a radácsi 18/20. sz. tjkvi birtoknál
azonban 256 frt.

3. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi hivatal-
ban 1883. évi augusztus hó 13-ikának délelőtti 9
órájkor megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek a becsérték
10%-kát készpénzben vagy óvadékképes érték-
papirokbán bánatpénzül letenni.

5. A vételár egyenlő részletekben, és pedig
1-ső részlet egy, 2-ik két, 3-ik három hónappal
leütés napjától számítva 6% kamatokkal, az eper-
jesi kir. adóhivatal mint letéti pénztárba lefizetendő,
bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatván.

6. A feltételek alólírott hatóságnál betekint-
hetők.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság
Eperjesen, 1883. évi május hó 26-án.

Rosenfeld s. k. **Rakovszky**
h. jegyző. 530 3—3 elnök.

1714. Tkszám. Hirdetmény.

Zsák recte Novotni János végrehajtónak Bar-
ran Mihály, Baran Anna férj. Mizzanyin Lyuteran
Jánosné, Kanyud férj. Baran Mária és özv. Baran
Jánosné végrehajtottak elleni árverési ügyé-
ben 300 frt és jár. iránt.

1. Elárvereztetik a sebes-váraljai 26. számú
telekkönyvbeni 2/3 r. telek fele.

2. Kikiáltási ár 432 frt.

3. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi ható-
ságnál 1883. évi aug. hó 17-én dél előtt 10 órakor
megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek 43 frt 20
krt készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokbán
bánatpénzül letenni.

5. A vételár egyenlő részletekben és pedig
1-ső részlet 15, 2-ik 30, 3-ik 60 nappal leütés
napjától számítva 6% kamatokkal, az eperjesi
kir. adóhivatal mint letéti pénztárba lefizetendő,
bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatván.

6. A feltételek alólírott hatóságnál bete-
kinthetők.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság
Eperjesen, 1883. évi május hó 26-án.

Rosenfeld **Rakovszky**
h. jegyző. 544 1—1 elnök.

Árverési hirdetés.

A mislyei kir. közalap. ker. főtisztviség részé-
ről ezennel közhírré tétetik, hogy Sárosmegyében
lekvő kajáthai 285 687/1200 hold birtok, a rajta
fekvő gazd. épületekkel f. é. július hó 9-én délelőtt
10 órakor zárt ajánlatok útján árverésen, f. évi
október 1-től kezdve további 6 évre, vagyis 1889.
évi szeptember hó 30-ig bérbé fog adatni.

Az árverés Mislyén a főtisztvis irodában fog
megtartatni, hol a bérletfeltételek is a hivatalos
órák alatt megtekinthetők. A kizárólag ma-
gyar nyelven szerkesztett, 50 kros bélyeggel
és 300 frt bánatpénzrel ellátott zárt ajánlatok, a
fentkitűzött árverési határidőig a főtisztvis irodába
adandók be; a postán érkező ajánlatoknál
azonban kikötöttetik, hogy azok már július 8-án a
főtisztviséghez beérkezzenek.

Versenyző benyújtandó ajánlatában kijelen-
teni tartozik, hogy a feltételeket ismeri, s azokat

elfogadja, — az igérendő összeg az ajánlatban
szóval és számokkal tisztán kiirandó. — Utó, vagy
a feltételektől eltérő ajánlatok nem fogadtatnak
el. — Az árverésben részt nem vehetnek kisko-
ruak, bünyenyítő eljárás alatt állók, s olyan bér-
lők, vagy ezek megbízottjai, kik az uradalommal
bérhátrálék, vagy egyéb viszonyból perben állanak.

Mislyén, 1883. évi június hó 15-én.

545 3—1 **Kir. közalap. ker. főtisztviség.**

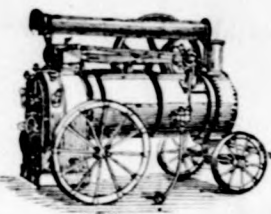
92. sz. Árlejtési hirdetés.

A mislyei m. kir. közalapítv. ker. főtisztviség
részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint a ta-
nulmány-alapítv. uradalom boroszlói (Sárosmegye)
birtokán lévő csűr épületnek új beszündelyezése cél-
jából, a mislyei ker. főtisztvis irodában f. év július
hó 2-án délelőtt 10 órakor zárt ajánlatok útján
árlejtés fog tartatni.

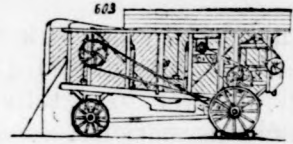
A kiadandó munka, melyhez minden anyagot
vállalkozó tartozand adni, műszakilag egyezerkét-
százötvenhárom (1253) frt 88 krral vétetett föl,
a magyar nyelven szerkesztett, 50 kros bélyeggel
s egyszázhuszonöt (125) frt bánatpénzrel ellátott
zárt ajánlatok a fent kitett határidőig, a főtisztvis
irodába adandók be, — a munka kivételére szol-
gáló költségvetés s árlejtési feltételek a most
mondott irodában, a hivatalos órák alatt megte-
kinthetők, — vállalkozni szándékozó a zárt aján-
latban kifejezni tartozik, hogy a helyi viszonyokat
ismeri s a feltételeket elfogadja, — továbbá az
ajánlandó összeg úgy számmal, mint szóval vilá-
gosan kiteendő. — A munka csak szakértő vál-
lalkozónak adatik ki. Utó vagy a feltételektől el-
térő ajánlatok el nem fogadtatnak.

Mislye, 1883. június hó 11.

541 3—2 **Kir. közalap. ker. főtisztviség.**



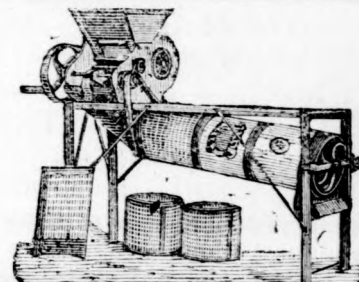
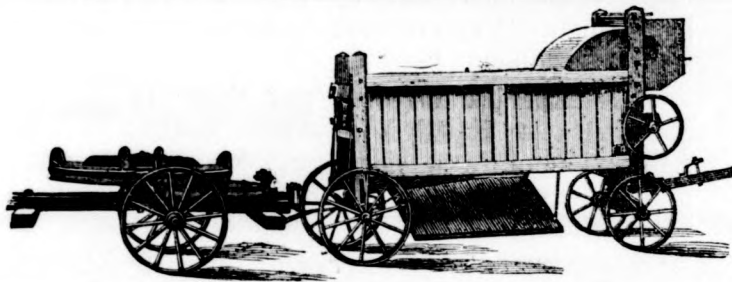
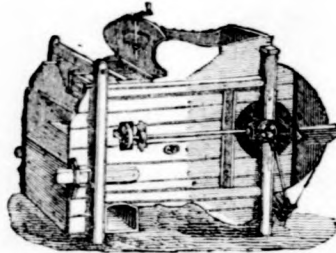
RANSOMES, HEAD és JEFFERIES
fűgynöke
GROSSMANN J.
Budapesten.



GROSSMANN és RAUSCHENBACH
ELSŐ MAGYAR GAZDASÁGI GÉPGYÁRA
BUDAPESTEN.

Raktár Eperjesen, Linkesch Sumu özevgyénél.

Szíves megkeresésért vagy gyártelepünk meglátogatására tisztelettel kéretik.



Dreschmaschinen

für Hand- u. Kraftbetrieb mit Strohschüttler, Sieb & Putzerei.

Göpelwerke

für 1-6 Zugthiere feststehend und fahrbar fabriziren als Spezialität und liefern zu billigen Preisen

unter Garantie in bekannter vorzüglicher Construction und Leistungsfähigkeit

Ph. Mayfarth & Comp.

Wien, II. Praterstrasse 66.

Fabrik in Frankfurt am Main. Prämiirt mit mehr als 100 Medaillen und Diplomen in fast allen Ländern.

Viele Hunderte Atteste über von uns nach Ungarn gelieferte Dresch-Garnituren, sowie illustrirte Cataloge mit Beschreibungen und Preisen auf Wunsch gratis und franco. 486 15-11

Tüchtige Agenten erwünscht. Wiederverkäufern hohen Rabatt.

Haszonbérlet.

Az eperjesi gör. kath. püspökség és káptalan részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint a tulajdonához tartozó és Szepes-megye Ó-falu, Lechnicz, Sub-Lechnicz, Leschnicz, Hággi, Ó-Major, Nagy-Frankova, Kis-Frankova, Háfka és Kahlenberg községeiben fekvő ingatlanok s regalejokok, nemkülönb Smerdzsonka fürdő jövő 1884. évi május hó 1. napjától kezdve 6 évre haszonbérbe adatni fognak.

Az 50 kros bélyeggel s a haszonbérleti összeg 10%-val ellátott zárt ajánlatok folyó 1883. évi július hó 15. napjáig bezárólag az eperjesi gör. kath. káptalanhoz adandók be. A haszonbéri feltételek az eperjesi gör. kath. káptalannál megtudhatók.

Verpachtung. 542 3-2

Die dem eperieser gr. kath. Bisthum und Domkapitel eigenthümlich gehörigen und in den Ortlichkeiten D-Falu, Lechnicz, Sub-Lechnicz, Leschnicz, Hággi, Ó-Major, Nagy-Frankova, Kis-Frankova, Háfka und Kahlenberg des Bischof Comitates befindlichen Liegenchaften und Regaleichankrechte, sowie der Badeort Smerdzsonka sind vom 1-ten Mai des Jahres 1884 auf 6 nacheinander folgende Jahre zu verpachten.

Die mit 50 kr. Stempel und mit 10% der Pachtsumme versehenen Anträge werden bis inclusive 15. Juli l. J. beim eperieser gr. kath. Domkapitel angenommen.

Nähere Bedingungen sind beim gr. kath. Domkapitel zu erfragen.

Passagier- u.

Frachtgutbeförderung
nach 472 25-11

AMERIKA

am besten u. billigsten bei

Arnold Reif, Wien,

Stadt, Kolowratring, Pestalozzigasse 1.

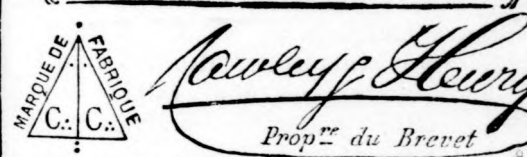
Das beste 482 18-5

CIGARETTEN-PAPIER

ist
LE HOUBLON

Französisches Fabrikat
VOR NACHMACHUNG WIRD GEWARNT!!!

Nur echt ist dieses Cigaretten-Papier, wenn jedes Blatt den Stempel LE HOUBLON enthält und jeder Carton mit der untenstehenden Schutz- u. Signatur versehen ist.



CAWLEY & HENRY, alleinige Fabrikanten, PARIS

Egy 4-ik vagy 5-ik osztályt végzett fiatal ember mint

tanonc

alkalmazást talál Linkesch Károlynál, eperjesi fűszer- és vas-kereskedő.

546 3-1

Unfehlbar!

Den Betrag erhält Jeder sofort zurück, bei dem mein sicher wirkendes

Roborantium

(Barterzeugungsmittel)

ohne Erfolg bleibt. Ebenso sicher wirkend bei Kahlköpfigkeit, Haarausfall, Schuppenbildung und Ergrauen der Haare. Erfolg bei mehrmaligem tüchtigem Einreiben garantiert. Versandt in Original-Flaschen à 1 fl. 50 kr. und Probestrasche à 1 fl. durch 516-5

J. Grolich, Brünn,

Das Roborantium wurde gleichfalls mit den befriedigendsten Erfolgen bei Gedächtnisschwäche und Kopfschmerzen angewendet.

Depots: Eperies: Jul. Isépy Apoth. Budapest: T. Neruda, Hatvanerg. 10. Kaschau: Ludw. Hegedüs Apoth. Miskolcz: Kálmán Ujházy Apoth. Nyiregyháza: Em. Korányi Apoth.

Kein Schwindel!

Von HAMBURG
Kaffee — Thee

per Post portofrei inclusive Verpackung, wie bekannt in reeller feinschmeckender Waare in Säcken von 5 Kilo unter Nachnahme.

	fl. ö. W.
Rio, fein kräftig	3.45
Santos, ausgiebig kräftig	3.60
Cuba, fl. grün kräftig	4.10
Ceylon, blaugrün, kräftig	5.-
Gold-Java, extrafein, milde	5.20
Portorico, delicat, feinschmackvoll	5.40
Perl-Caffe, hochfein, grün	5.95
Java, grossbohig, kräftig, delicat	5.95
Java l-ma, hochedel, brillant	7.20
Afrikanischer Perl-Mocca, echt feurig	4.45
Arabischer Mokka, ech edel feurig	7.20
Besonders beliebte feinschm. Stambul-Kaffee-Mischung	4.70

Thee per Kilo:

Congo, fein	2.30
Sonchong, fein	3.50
Familien-Thee, extraf.	4.-
Tafel-Reis, extraf. pr. 5 Ko.	1.40
Perl-Sago, echt, pr. 5 Ko.	1.90

Preisliste über Colonialwaaren, Spirituosen u. Delicatessen gratis und franco. 491 18-10

A. B. ETTLINGER, Hamburg.

Das erste und grösste Etablissement

Gruf- und Grabmonumente

von SOMMER & WENIGER in Wien 446 21-11

empfehl sich zur Herstellung für Bildhauer- und Steinmetzarbeiten, als: completesten Familiengrüften, Monumenten etc. nach allen Theilen der österr.-ung. Monarchie.

Ausführung präcise und fein. Preise billigst.